



BORRADOR DEL PLAN DE TRANSICIÓN Para el cambio de límites propuesto para National Teachers Academy

I. Introducción

Las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) están comprometidas con una educación de calidad para todos los niños, de todas las comunidades, que los prepare para el éxito en la universidad y la vida. Los estudiantes de CPS continúan batiendo récords de progreso académico en toda la ciudad. Nuestra visión es que todas las escuelas de CPS puedan aprovechar este progreso, ofreciendo una instrucción de calidad y rigurosa, impartida por educadores talentosos, que ayude a colocar a los estudiantes de Chicago en un camino de éxitos duraderos.

En mayo de 2017, en respuesta a pedidos de la comunidad para fortalecer las opciones educativas en el área sur cercana, CPS introdujo un marco preliminar para expandir las opciones de enseñanza de calidad, del preescolar a secundaria, aumentando los límites de asistencia de South Loop Elementary School (South Loop) y convirtiendo a National Teachers Academy (NTA) en una secundaria comunitaria. Este marco preliminar fue diseñado para abordar las prioridades clave de la comunidad del Sur Cercano, incluyendo opciones educativas vecinales de calidad continua para todos los estudiantes, desde el preescolar hasta la graduación en secundaria, así como la construcción de comunidades escolares diversas.

Con nuevas instalaciones en construcción para aliviar la sobrepoblación en South Loop Elementary School, CPS está proponiendo expandir al sur los límites de South Loop, para incluir toda el área de National Teachers Academy. Esto incrementará el acceso a esta nueva escuela de última generación y creará uno de los centros más diversos de la ciudad, desde el punto de vista racial y económico. Además, la expansión de los límites de South Loop busca corregir un error histórico en el área de Sur Cercano, incluyendo a estudiantes que fueron previamente excluidos de South Loop. Como hizo notar CPS en una carta a las familias de Sur Cercano, temprano este año: “Años atrás, cuando fue construida la escuela primaria South Loop, fueron fijados límites que excluyeron y separaron de sus pares a familias afroamericanas de bajos recursos. Esto estaba equivocado entonces, y lo es ahora, y esta recomendación corregirá un error histórico”.

Además, convertir gradualmente a NTA en una secundaria comunitaria y aumentar la oferta de lugares de enseñanza secundaria de alta calidad en el área Sur Cercano. Los estudiantes actuales del Sur Cercano tienen muy pocas opciones de enseñanza secundaria en su área. Actualmente, solamente el 8 por ciento de esos estudiantes asiste a escuelas de su vecindario, y como resultado el 57 por ciento viaja por lo menos tres millas para recibir instrucción. La introducción de una escuela secundaria de calidad cercana a casa va a crear opciones continuadas de calidad para los estudiantes del Sur Cercano, desde el preescolar a la graduación en secundaria.

Después de introducir en mayo esta propuesta a la comunidad del Sur Cercano, CPS realizó una intensa campaña de participación comunitaria para recibir más aportes sobre el marco preliminar. Esta participación incluyó tres reuniones comunitarias, más de 25 reuniones de grupos pequeños con varios sectores interesados, y la recolección de 900 correos electrónicos de padres y miembros de la comunidad. Como resultado de estos aportes, CPS enmendó su propuesta para servir mejor a la comunidad. En particular, CPS elaboró un calendario de conversión más gradual para la vasta

mayoría de los estudiantes existentes de NTA pueda continuar sus carreras en NTA, al expandirse esta secundaria.

Con base en los aportes adicionales de miembros de la comunidad, CPS ha ajustado su propuesta para que los límites de South Loop se expandan más hacia el sur de la calle 22, e incorporen la totalidad del área actual de NTA. Más adelante, continuaremos trabajando con todos los interesados para estar seguros de que todos los niños reciban la mejor educación posible, del preescolar a la graduación en secundaria.

Como parte de ese proceso, CPS formó un comité asesor de liderazgo del Sur Cercano, compuesto por líderes comunitarios, educadores y padres, que aportarán opiniones críticas durante el avance. CPS ha logrado que el comité asesor discuta los apoyos necesarios para la transición, que aseguren el éxito de esta propuesta. Las recomendaciones del comité fueron incorporadas en los apoyos que se mencionan más abajo. Si esta propuesta avanza, el comité asesor cumplirá un papel vital para ayudar a CPS y a la comunidad, mientras pasamos a la fase de implementación, incluyendo el desarrollo de las recomendaciones sobre planes para la nueva escuela secundaria.

II. Resumen de la acción

CPS está proponiendo reasignar los límites y estudiantes de National Teachers Academy, a partir del otoño de 2019. National Teachers Academy es una escuela primaria K-8 ubicada en el 55 W Cermak Road, que sirve actualmente a 729 estudiantes. National Teachers Academy tiene un programa preescolar y un programa de Centro Regional para Niños (Gifted) Aventajados en los grados K-5. South Loop Elementary es una escuela primaria K-8 ubicada en el 1212 South Plymouth Ct., que sirve actualmente a 783 estudiantes. South Loop tuvo previamente un programa preescolar ubicado en su Centro de Educación Inicial, del 1915 S Federal St. Sin embargo, debido a problemas de sobrepoblación en los últimos cinco a diez años, tuvo que eliminarlo y utilizar el espacio para salones adicionales del jardín infantil. South Loop también tiene un programa RGC que sirve actualmente a los grados 6-8.

En el otoño de 2018, todos los estudiantes que asistan a la National Teachers Academy pueden permanecer en la NTA. El programa preescolar actual de NTA permanecerá en esa escuela durante el año escolar 2018-19. Además, no habrá cambios en los límites de NTA y South Loop durante el año escolar 2018-19.

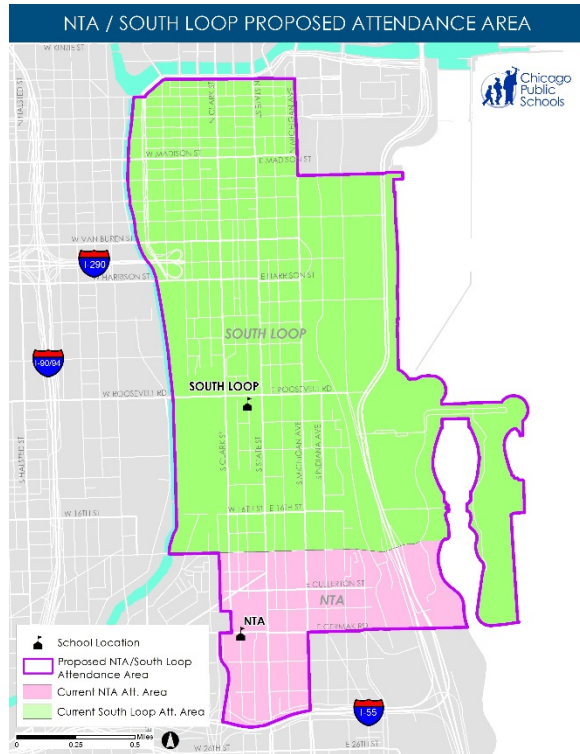
En el otoño de 2019, los estudiantes de NTA hasta 3er. grado serán transferidos a South Loop Elementary School. Estos estudiantes también tendrán la opción de transferirse a otra escuela primaria, incluyendo la escuela de su vecindario. El programa RGC para los grados K-3 será reubicado en South Loop y desaparecerá con el tiempo. Además, el programa preescolar actual de NTA será reubicado en South Loop. En el otoño de 2019, los estudiantes de 4o. grado y superiores de NTA tendrán la opción de permanecer en esta escuela durante la enseñanza primaria y secundaria, o hacer la transición a South Loop Elementary School.

En el otoño de 2019, los estudiantes que vivan en el área actual de NTA pasarán a la zona de South Loop Elementary School. La reasignación de límites de las escuelas ocurrirá durante el siguiente calendario:

- Efectivo a partir del otoño 2019-20, para los grados K-3, el límite actual de NTA pasará a South Loop. Los estudiantes que vivan en el área actual de NTA, de los grados 4-8, permanecerán en la zona de NTA.
- Efectivo a partir del otoño de 2020-21, para los grados K-4, el límite actual de NTA pasará a South Loop. Los estudiantes que vivan en el área actual de NTA, de los grados 5-8, permanecerán en la zona de NTA.
- Efectivo a partir del otoño de 2021-22, para los grados K-5, el límite actual de NTA pasará a South Loop. Los estudiantes que vivan en el área actual de NTA, de los grados 6-8, permanecerán en la zona de NTA.
- Efectivo a partir del otoño de 2022-23, para los grados K-6, el límite actual de NTA pasará a South Loop. Los estudiantes que vivan en el área actual de NTA, de los grados 7-8, permanecerán en la zona de NTA.
- Efectivo a partir del otoño de 2023-24, para los grados K-7, el límite actual de NTA pasará a South Loop. Los estudiantes que vivan en el área actual de NTA, del 8º. Grado, permanecerán en la zona de NTA.
- Efectivo a partir del otoño de 2024-25, para los grados K-8, el límite actual de NTA pasará a South Loop.

A partir del año escolar 2019-20, NTA comenzará la incorporación gradual de grados de secundaria, al tiempo que irán desapareciendo los grados remanentes de primaria, en el otoño de 2019, hasta convertirse en una escuela secundaria comunitaria 9-12 que servirá a estudiantes del área Sur Cercano, incluyendo Chinatown, North Brozenville y South Loop. El calendario de conversión será el siguiente:

- En Año Escolar 2019-20, NTA tendrá estudiantes de los grados 4-9
- En Año Escolar 2020-21, NTA tendrá estudiantes de los grados 5-10
- En Año Escolar 2021-22, NTA tendrá estudiantes de los grados 6-11
- En Año Escolar 2022-23, NTA tendrá estudiantes de los grados 7-12
- En Año Escolar 2023-24, NTA tendrá estudiantes de los grados 8-12
- En Año Escolar 2024-25 y más adelante, NTA tendrá estudiantes de los grados 9-12



La reasignación propuesta de los límites de NTA cumple con los criterios de los Lineamientos del Director Ejecutivo para Acciones Escolares (Lineamientos), porque fue requerida por padres o miembros de la comunidad en el proceso señalado en los lineamientos. Específicamente, escuchamos pedidos de funcionarios públicos, padres, miembros de la comunidad y grupos comunitarios del área Sur Cercano, en la forma de peticiones, correos electrónicos y declaraciones en reuniones comunitarias. Esta propuesta también es consistente con los Lineamientos porque la utilización de espacio resultante de la reasignación de límites no excederá el rango de eficiencia de matrícula de las escuelas, según lo definido por los Estándares de Utilización de Espacio de CPS. Finalmente, los estudiantes de NTA impactados por esta propuesta reciben la opción de matricularse en South Loop Elementary School, una escuela de alto rendimiento según lo definido por los Lineamientos.

CPS ha separado aproximadamente \$3.5 millones para apoyar la transición de los estudiantes actuales de NTA, hasta que se gradúen. Esos fondos se usarán para apoyos y recursos para estudiantes y familias, como forma de asegurar una transición sin problemas a una sola y unificada comunidad escolar.

El plan de transición delineado abajo resume lo que será provisto para apoyar la transición de los estudiantes y familias de NTA y South Loop a una escuela comunitaria. A través de este plan ofreceremos respuestas a preguntas clave y consideraciones planteadas por los padres y miembros de la comunidad durante las actividades realizadas este año por CPS. Esperamos ofrecer información adicional una vez que los planes de transición sean finalizados, en colaboración con las comunidades y administraciones escolares.

III. Construcción comunitaria e integración cultural

Uno de los mayores beneficios de esta propuesta es la oportunidad de crear una comunidad escolar más integrada, no solamente entre estudiantes, sino también entre padres y el vecindario en general. Una integración exitosa requiere tiempo, esfuerzo y recursos para unir a las comunidades alrededor de una identidad compartida y cohesiva. Aunque los estudiantes de NTA no harán la transición a South Loop hasta el otoño de 2019, el proceso para unir a esas dos comunidades comenzará este año escolar, si la Junta aprueba la propuesta. Estos apoyos serán ajustados a menudo que se obtenga el aporte de las reuniones comunitarias y la audiencia pública sobre la propuesta. Además, los recursos pueden ser ajustados para cumplir con las necesidades únicas de los estudiantes afectados, de ser necesario.

- Proveer estipendios para la creación de un comité conjunto de Cultura y Clima, con representación de los directores, maestros, personal, padres y estudiantes, tanto de NTA como de South Loop, responsables de:
 - Desarrollar una visión compartida y conjunto de valores para la cultura en South Loop;
 - Identificar programas, currículo u otras actividades en la escuela para lograr la visión;
 - Identificar potencial desarrollo profesional u oportunidades de capacitación para maestros y personal, de acuerdo a la visión;
 - Desarrollar un calendario de actividades, antes del otoño de 2019, para unir a las comunidades escolares;
 - Crear un calendario de actividades, con aportes del comité de transición, para que los estudiantes y sus familias se unan. Dichas actividades pueden incluir fiestas en la piscina, noches de juegos de mesa, fusión de los eventos existentes en cada escuela, visita del nuevo edificio de la escuela primaria en el año escolar 2018-19, eventos y foros específicos para padres, proyecto de servicio mutuo, amigos por correspondencia y/o préstamo de libros, oportunidades para que las comunidades aprendan sobre la cultura de cada una, etc.
- Proveer fondos para actividades para que los estudiantes y padres de NTA y South Loop se junten antes del otoño de 2019. El calendario de actividades será determinado con el aporte del comité conjunto de Cultura y Clima, y puede incluir actividades como las siguientes:
 - Fiestas en las piscinas, noches de juegos de mesa, barbacoas, shows de talentos y eventos similares;
 - Invitaciones de NTA a SL, y viceversa, para asistir a eventos;
 - Estudiantes y familias recorren juntas las nuevas instalaciones, una vez que esté disponible (mediados del año escolar 2018-19);
 - Eventos y foros específicos solamente para padres;
 - Niños trabajan juntos en un proyecto de servicio;
 - Comités de liderazgo de los estudiantes;
 - Préstamo de libros o amigos por correspondencia.
- Proveer fondos para desarrollo profesional y/oportunidades de capacitación para estudiantes, padres y otros miembros de la comunidad, diseñados para unir a estudiantes y familias de orígenes diferentes (ej. concientización cultural y racial).
- Explorar opciones para ofrecer opciones accesibles de programas para después de la escuela en South Loop Elementary School (ej. programas del Distrito de Parques, como el que funciona actualmente en NTA).

- Realización de un Análisis de Equidad Racial, pedido por la comunidad, para estar seguros de que los estudiantes y sus familias, de todos los orígenes, sean tratados con igualdad durante la transición y los años venideros. CPS ha presupuestado unos \$85,000 para que un tercero haga el estudio.

IV. Seguridad y vigilancia

A través de varias reuniones comunitarias y comentarios realizados en las reuniones de la Junta de Educación, CPS ha recogido opiniones sobre apoyos de seguridad para esta propuesta. Estos apoyos pueden ser ajustados a medida que se obtengan sugerencias en las reuniones comunitarias y la audiencia pública sobre esta propuesta. Además, los recursos se pueden ajustar para cumplir con las necesidades únicas de los estudiantes afectados, de ser necesario.

- Examinar las rutas existentes de Pasaje Seguro, si las hay, y determinar la necesidad de expandir el servicio para apoyar a los estudiantes que se desplazan a South Loop Elementary School;
- Expandir el uso de guardias de cruce, según se necesite, para asegurar la seguridad de los estudiantes cuando cruzan la calles;
- Proveer un autobús directo para los estudiantes de NTA que hagan la transición a la South Loop elementary school;
- Trabajar con la comunidad para identificar y resolver cualquier preocupación sobre seguridad y desplazamiento;
- Revisión de los niveles de Oficiales de Seguridad necesarios, con base en la acción aprobada.

V. Apoyos para estudiantes y escuelas

CPS está comprometida con una transición exitosa si la Junta aprueba esta propuesta. Para lograrlo, CPS propone los siguientes apoyos para cumplir con las necesidades académicas, sociales y emocionales, además de específicas de aprendizaje, de los estudiantes afectados. Estos recursos se pueden adaptar más adelante a medida que se logren aportes en las reuniones comunitarias y la audiencia pública relacionadas con esta propuesta. Además, los recursos se pueden ajustar para cumplir con necesidades únicas de los estudiantes afectados, de ser necesario.

Apoyos para las necesidades académicas de estudiantes

Para estar seguros de que los estudiantes estén académicamente preparados y apoyados con una instrucción de calidad durante la transición, CPS proveerá los siguientes apoyos:

- Un Director Coordinador de la Transición (PTC) será asignado durante el año escolar 2018-2019 y mantenido por lo menos durante el año escolar 2019-20. Los coordinadores son ex administradores (directores, subdirectores, jefes) que en muchos casos han ayudado en transiciones sin problemas después de acciones escolares. El coordinador apoyará a las administraciones de NTA y South Loop en el manejo del trabajo adicional que surja con la transición, incluyendo apoyo administrativo como el ayudar a la administración de NTA con el cierre de los archivos y cuentas escolares, y su transferencia a South Loop.
- Un coordinador de transición basado en la escuela será asignado durante el año escolar 2018-19 y mantenido por lo menos durante el año escolar 2019-20. El administrador basado en la escuela será responsable de asegurar que los estudiantes en transición sean apoyados durante todo el proceso. Este coordinador actuará como punto de contacto para los

estudiantes en transición y sus familias, ayudando a responder preguntas y dirigiéndolos hacia los recursos. Además, el coordinador trabajará con los directores para asistirlos en la implementación de nuevos programas u otros apoyos designados para después de la transición (ej. apoyos identificados por el comité conjunto de Cultura y Clima).

- Estudiantes y padres tendrán la oportunidad de reunirse con el personal de la escuela South Loop Elementary School, incluyendo maestros, director, y otros, antes del comienzo del año escolar 2019-20.
- Las comunidades escolares trabajarán con CPS para determinar cualquier otro apoyo académico necesario para la transición de los estudiantes.
- CPS proveerá a las escuelas datos integrales de todos los estudiantes en transición.

Apoyo para las necesidades socio-emocionales de los estudiantes

CPS entiende que cuando los estudiantes hacen la transición hacia nuevas situaciones y ambientes, es necesario un apoyo adicional para ayudarlos a ajustarse. CPS y la Oficina de Aprendizaje Social y Emocional (OSEL) consultarán con las comunidades de NTA y South Loop para evaluar los apoyos SEL existentes, y determinar la necesidad de recursos adicionales para un plan específico que puede incluir lo siguiente:

- Implementar prácticas restauradoras (tales como círculos de diálogo y concilios de pares) para alentar la solución de problemas entre pares;
- Desarrollar sistemas para identificar a los estudiantes con altos niveles de necesidades sociales y emocionales, conectarlos con intervenciones enfocadas y hacer un seguimiento de su progreso, para asegurar el éxito;
- Implementar grupos pequeños de apoyo, o círculos, que apunten a ayudar a los estudiantes a resolver preocupaciones relacionadas con la transición, de ser necesario;
- El equipo de transición trabajará con la OSEL para desarrollar actividades de liderazgo estudiantil y formación de cultura, para que se sientan bienvenidos en la nueva escuela;
- Proveer desarrollo profesional y oportunidades de capacitación en el tratamiento de traumas, prácticas restauradoras, aprendizaje social y emocional y otros tópicos relevantes para el personal en las escuelas donde hay estudiantes en transición.

Apoyo para necesidades específicas de estudiantes

Apoyo para los Aprendices Diversos

Los estudiantes con discapacidades y sus familias serán apoyados en el proceso de transición con una comunicación clara y continua, así como instrucción académica, para estar seguros de que Cárdenas pueda implementar en su totalidad los Programas de Educación Individualizada (IEP). Los estudiantes con discapacidades, así como todos los estudiantes impactados por las acciones escolares, recibirán un apoyo intensivo para que se cumplan sus necesidades académicas y socio-emocionales. Los estudiantes con discapacidades también recibirán las siguientes categorías de apoyos, ajustadas a las necesidades individuales del alumno/familia:

Los actuales estudiantes con discapacidades continuarán recibiendo los siguientes apoyos, requeridos por ley:

- *Una educación pública gratuita y apropiada (FAPE)*
- *La implementación del IEP del estudiante en el ambiente menos restrictivo posible (LRE)*
- *Un enfoque en el progreso académico y socio-emocional del estudiante*

Además, un representante de la Oficina de Apoyos y Servicios a los Aprendices Diversos (ODLSS) será asignado para trabajar con las familias y estudiantes, para apoyarlos durante el proceso de transición. Específicamente, el representante del distrito:

- Trabaja con maestros en una programación adecuada para apoyar a los aprendices diversos durante la transición.
- Se asegurará que los salones de clase sean establecidos de la manera apropiada para las necesidades de los aprendices diversos.
- Las familias de NTA pueden contactar a su representante del distrito, Shani Boone, saboone@cps.edu.
- Las familias de South Loop contactar a su representante del distrito, Sara Briggs, srbriggs@cps.edu.

Apoyos para Estudiantes en Situaciones Temporales de Vivienda

- La Oficina de CPS para los Estudiantes en Situaciones Temporales de Vivienda (OSTLS) continuará con el apoyo provisto a esos alumnos, (STLS), como lo requiere la ley. Esto incluye alimentación gratuita en la escuela, apoyo para la matriculación y provisión de los uniformes escolares y suministros necesarios, ayuda con el transporte cuando son elegibles, y dispensa de todas las tasas escolares;
 - Bajo la propuesta, los estudiantes STLS que regresan pueden escoger entre asistir a Haugan o reunirse con personal de la OSTLS para identificar otras opciones de matrícula, desarrollar planes de preparación académica y planes de seguridad, que los apoyen durante el período de transición;
 - Personal de STLS está disponible si los estudiantes desean informarse sobre escuelas adicionales para hacer la transición;
 - Para aquellos estudiantes que hayan estado sin hogar fijo antes del año escolar 2018-19, su escuela de origen se convertirá en la primera escuela donde se matricularán para el año lectivo 2018-19;
 - Para las familias enroladas actualmente en el programa STLS, los hermanos menores pueden asistir a la misma escuela que escojan sus hermanos mayores;
 - Además, CPS proveerá desarrollo profesional y apoyo al personal encargado de los servicios de transición de estudiantes STLS.
-
- Los Aprendices de Inglés (EL) actuales y futuros recibirán los servicios bilingües requeridos por el estado (Educación Bilingüe de Transición (TBE) o Programa de Instrucción de Transición (TPI)). La instrucción de Inglés como Segunda Lengua (ESL) provista por un maestro especializado es parte de ambos programas;
 - El acceso al currículo principal es provisto a los estudiantes TBE en su idioma natal en las asignaturas principales (arte del lenguaje, matemáticas, ciencias y estudios sociales);
 - Para los estudiantes TPI, el acceso al currículo principal se realiza mediante una instrucción en inglés y en el idioma natal, con base en las necesidades individuales del estudiante, y provista por maestros especializados (bilingües o ESL);

Apoyo a las necesidades de transporte de los estudiantes

- Las provisiones para poblaciones estudiantiles específicas (ej. estudiantes con discapacidades, Estudiantes en Situaciones Temporales de Vivienda y los que califican para NCLB), como lo determina la política de transporte de CPS, continuarán aplicándose.

VI. Maestros y personal

Un gran factor de la propuesta de reasignación de límites de NTA es el deseo de retener a todos los maestros excepcionales y el personal actual. Sabemos que es una prioridad para las comunidades escolares.

VII. Información logística adicional

Información relacionada con Opciones Escolares

CPS está comprometida con opciones educativas que se ajusten a las necesidades únicas de aprendizaje de cada alumno, y a las prioridades familiares. Para apoyar a las familias y entender sus opciones de matrícula, la información de la Oficina de Acceso y Matrícula está disponible:

- En línea (www.cps.edu o www.cpsoae.edu),
- Por correo electrónico (oea@cps.edu),
- Por teléfono (773-553-2060)
- En una sesión informativa a ser programada en el futuro, si la Junta aprueba la propuesta.

Comentarios del público

Reuniones comunitarias y audiencias públicas:

CPS realizará dos reuniones comunitarias y una audiencia pública formal sobre esta propuesta. En cada reunión o audiencia se recibirán comentarios públicos. CPS se compromete a considerar los aportes de la comunidad y por lo tanto a enmendar este borrador del plan de transición.

Reunión comunitaria 1

Enero 9 2018
6 a 8 p.m.
Illinois Institute of Technology
(Hermann Hall Auditorium)
3241 S Federal St

Reunión comunitaria 2

Enero 16, 2018
6 a 8 p.m.
Second Presbyterian Church
1936 S. Michigan

Audiencia pública

Enero 29, 2018
6 a 8:30 p.m.
CPS Oficina Central
42 West Madison Street

Más preguntas y preocupaciones:

Toda esta información puede ser encontrada en CPS.edu/Transitions. Si tienen cualquier pregunta o preocupación relacionada con esta propuesta y el borrador del plan de transición, por favor llamen a las Escuelas Públicas de Chicago por el (773) 553-1500, o envíen un correo a Transitions@cps.edu.